

Les revenus de Nortel chutent encore de 45 %
Page B 7



Afghanistan: Françoise David dénonce notre solidarité sélective
Page A 9

www.ledevoir.com

LE DEVOIR

VOL. XCII N° 237

LE VENDREDI 19 OCTOBRE 2001

87c + TAXES = 1\$

Ottawa maintiendra son aide à Bombardier

Peu importe la décision de l'OMC

MANON CORNELLIER
DE NOTRE BUREAU D'OTTAWA

Peu importe la décision que rendra aujourd'hui l'Organisation mondiale du commerce dans le dossier de Bombardier, Ottawa maintiendra l'aide financière qu'il lui a déjà accordée pour obtenir des contrats avec des compagnies aériennes américaines.

Malgré des dépêches qui font état d'une possible défaite, le ministre de l'Industrie, Brian Tobin, demeure confiant que tout ira de l'avant. «Le gouvernement du Canada appuiera avec fermeté les décisions prises pour assister Bombardier dans sa dispute avec Embraer [son compétiteur brésilien]. Cela signifie que les dispositions et le financement mis en place pour l'aider à obtenir des contrats aux États-Unis restent fermes», a-t-il déclaré hier aux Communes.

Si Ottawa perd, les méthodes de Tobin seront remises en question

Un groupe d'arbitrage de l'OMC doit rendre une décision préliminaire aujourd'hui sur la justesse de l'aide financière accordée à Bombardier pour arracher un contrat de vente d'avions à la compagnie Air Wisconsin. Le *Globe and Mail* indiquait hier qu'Ottawa se préparait à une défaite dans cette bataille qui dure depuis des années et qui empoisonne les relations entre les deux pays.

C'est que le moyen utilisé, annoncé en janvier 2001, était identique à celui utilisé par le Brésil pour aider son constructeur Embraer et à celui que le Canada, pendant des années, a combattu.

Le programme d'aide à l'exportation Pro-Ex permettait à la compagnie brésilienne d'offrir des prêts à taux préférentiel à ses acheteurs. Le Canada s'en est plaint à plusieurs reprises à l'OMC et a eu gain de cause chaque fois. Les changements que l'OMC a exigés du Brésil s'étant révélés insuffisants, le Canada a même obtenu il y a environ un an la permission de répliquer en imposant des mesures de représailles d'une valeur de 344 millions par année pen-

VOIR PAGE A 10: BOMBARDIER

«Les Québécois ne sont pas menacés»



JACQUES NADEAU/LE DEVOIR

À CE JOUR, les quinze analyses de «poudre blanche» réalisées en laboratoire à la suite d'une soixantaine d'interventions policières reliées à des colis suspects depuis le 7 octobre n'ont jamais révélé la présence du dangereux bacille de la maladie du charbon au Québec. Le ministère de la Santé publique et la Santé du Québec affirmaient hier que les Québécois ne sont pas menacés. À lire en page A 5.

Israël riposte: six morts

Washington demande à Sharon «d'agir avec retenue» et à Arafat de traduire les meurtriers en justice

AGENCE FRANCE-PRESSE

Bethléem — L'armée israélienne a tué hier six Palestiniens, dont trois dans une opération de liquidation, en Cisjordanie, ou un Israélien a également trouvé la mort, au lendemain de l'assassinat d'un ministre israélien.

Les États-Unis tentaient désespérément de contenir cette nouvelle flambée de violence qui menace d'emporter leurs efforts de relance du processus de paix et, par conséquent, de compliquer l'enrôlement des pays arabo-musulmans dans leur campagne antiterroriste.

Trois membres du mouvement du président palestinien Yasser Arafat, le Fatah, ont trouvé la mort à Bethléem, dans le sud de la Cisjordanie, lors d'un raid d'hélicoptères israéliens. L'une des victimes, Atef Abayat, était activement recherchée par Israël, qui lui imputait le meurtre en septembre d'une femme colon de la région de Bethléem.

Peu après, des Palestiniens ont ouvert le feu à partir de la localité palestinienne de Beit Jala, proche de Bethléem, contre le quartier juif de colonisation de Gilo, à Jérusalem-Est, occupé et annexé.

L'Etat juif a renoué le 14 octobre avec sa pratique d'éliminations physiques d'activistes palestiniens accusés d'implication dans des attaques anti-israéliennes, pour la première fois depuis l'assassinat, le 27 août, du chef du Front populaire de libération de la Palestine (FPLP, gauche radicale laïque), Abou Ali Moustapha. La branche armée du FPLP a revendiqué l'assassinat, mercredi à Jérusalem-Est, du ministre israélien

VOIR PAGE A 10: ISRAËL

L'édifice taliban semble inébranlable malgré les frappes

Les responsables occidentaux multiplient les déclarations laissant entendre que des opérations terrestres en Afghanistan sont imminentes. Selon un journaliste pakistanais rentré d'un séjour en Afghanistan, les talibans, loin de faiblir, attendent les militaires occidentaux de pied ferme.

FRANÇOIS-XAVIER HARISPE
AGENCE FRANCE-PRESSE

Islamabad — Au douzième jour des frappes américaines en Afghanistan, malgré des pilonnages dévastateurs, aucune lézarde n'est encore apparue dans l'édifice taliban et, bien au contraire, les miliciens fondamentalistes semblent plus déterminés que jamais.

«Il ne faut pas croire que le système taliban est en train de s'effondrer. Bien au contraire. Ils sont inébranlables. Je n'ai pas vu le moindre signe de panique ou de nervosité dans leurs rangs», affirme Fakhar-ur-Rehman, l'un des rares journalistes étrangers à avoir pu pénétrer en territoire afghan depuis le début des raids.

Ce journaliste vient de passer quatre jours en Afghanistan, où il avait été invité avec des collègues par les autorités talibanes pour filmer les dégâts subis par un village de Fest du pays, où quelque 200 personnes

VOIR PAGE A 10: TALIBANS

■ Autres informations en page A 5

INDEX

Annances.....	B 8	Mots croisés.....	B 8
Avis publics.....	A 4	Météo.....	B 4
Bourse.....	B 6	La riposte.....	A 5
Cinéma.....	B 10	C'est la vie.....	B 1
Culture.....	B 9	Sports.....	B 8
Éditorial.....	A 8	Télévision.....	B 9
Idées.....	A 9	Tourisme.....	B 4

78313 00068 9

Tout ça pour ça...

Le Musée canadien des civilisations inaugure son exposition controversée et pourtant quelconque sur les «expressions d'artistes canadiens d'origine arabe»

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR



Et alors? Le verdict? Franchement, si on disait b, comme dans «banal»... Le Musée canadien des civilisations (MCC) lançait hier matin, devant beaucoup, beaucoup de journalistes, la très attendue exposition *Ces pays qui m'habitent*, qui rassemble des œuvres contemporaines d'artistes nationaux originaires de pays arabes. Le travail muséologique serait passé inaperçu en d'autres temps, avant le 11 septembre. Il est tout d'un coup devenu le sujet d'une controverse nationale quand la direction de l'institution a annoncé son intention d'en différer la présentation jusqu'à l'an prochain.

Le comité exécutif du musée le plus politiquement correct de tous les musées canadiens, jusqu'alors réputé pour ne jamais faire de vagues, prétendait que les attentats imposaient une refonte de l'exposition ou, à tout le moins, des rajouts didactiques majeurs «pour tenir compte du nouveau contexte national et international». Les 26 artistes canadiens, dont une bonne moitié de Montréal, mêlés depuis des années à la préparation de l'affaire, comme plusieurs personnalités des milieux culturels et politiques, ont parlé d'une «absurdité». Des chroniqueurs, des éditorialistes et

VOIR PAGE A 10: MUSÉE



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
Des œuvres de Ishrak Sahar (en haut), Nicolas Zeitouni (à droite) et Shwan.



Sommet de l'APEC Les sacrifices de la Chine pour obtenir les faveurs de Bush

Quarante-huit heures avant l'ouverture du sommet de l'APEC, les 21 pays de l'Asie-Pacifique ont demandé hier à Shanghai le lancement d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les membres de l'APEC représentent la moitié du produit intérieur brut mondial et 44 % des échanges commerciaux à l'échelle internationale.

ÉRIC MEYER
CORRESPONDANT DU DEVOIR À PÉKIN

Pour l'arrivée de George W. Bush hier soir, 18h, Shanghai rutilait de ses 128 rues nouvellement pavées, de ses anciennes concessions coloniales sublimement renouées et éclairées, de ses deux millions de pots de fleurs et des reflets des casques et pistolets mitrailleurs de la police armée.

Dix mille gendarmes et paracommandos patrouillaient aux carrefours, sur les ponts et sur les avenues, avec leurs tenues de camouflage, leurs gilets pare-balles et leurs chiens renifleurs.

Cent mille autres hommes veillent à la sécurité du Sommet de l'APEC, qui commence aujourd'hui, derrière leurs consoles d'ordinateurs, dans les casernes ou sur les voies d'accès. Bonne affaire pour les employés shanghaiens, qui ont eu droit, par centaines de milliers, à cinq jours de congé, un mois après la semaine de fêtes nationales, pour leur faire quitter la ville.

La sécurité aérienne fut la plus saisissante: pour garantir la vie de George W. Bush, dès son entrée dans l'espace aérien chinois, un espace de 400 km fut imposé autour de l'appareil et, à l'atterrissage, les deux aéroports furent fermés durant deux heures. En un mot, rien ne fut épargné pour faire de Shan-

VOIR PAGE A 10: APEC

LES ACTUALITÉS

Niveau d'eau des Grands Lacs et du Saint-Laurent

La CMI avait oublié les poissons indésirables

LOUIS-GILLES FRANCEUR LE DEVOIR

L'étude de 30 millions destinée à amorcer une gestion plus environnementale des niveaux d'eau du lac Ontario et du Saint-Laurent n'aborde pas, du moins pour l'instant, le problème posé par l'exportation des espèces non-autochtones des poissons des Grands Lacs vers le fleuve Saint-Laurent à travers les ouvrages de régulation des débits malgré la menace qu'ils font peser de plus en plus sur le saumon atlantique.

lac Ontario et le Saint-Laurent. La gestion des débits de ces deux plans d'eau obéit pour l'instant à des «critères» établis par Commission mixte internationale (CMI) en 1952 et 1956. Depuis, le contrôle des inondations, la navigation commerciale et la production d'électricité ont dicté les choix. Deux nouveaux critères s'imposent depuis, soit la navigation de plaisance sur le lac Ontario, qui a suscité un puissant lobby capable de rivaliser avec les armateurs, et la protection des derniers écosystèmes du Saint-Laurent.

pourrait correspondre à certains moments et endroits à presque la moitié de son débit. Le représentant de la FQSA, Pierre-Michel Fontaine, a dit que sa fédération était tout aussi préoccupée par l'exportation des espèces indésirables des Grands Lacs, comme les différents saumons du Pacifique qu'on y introduit chaque année, que par les élevages commerciaux en mer qui menacent tout autant la survie du saumon atlantique dans ses dernières rivières intouchées. Cette espèce est actuellement «vulnérable», et selon la FQSA, ses stocks n'ont jamais été aussi bas.

commence pas à mesurer l'ampleur de cette migration, on ne saura jamais quand il faut véritablement intervenir avec vigueur, a dit M. Fontaine. Le groupe d'étude a par ailleurs indiqué que les études sur l'érosion et les impacts des niveaux d'eau vont s'arrêter à Trois-Rivières, à mi-chemin entre Montréal et Québec, là où commencent les eaux salées. Le groupe n'a pas justifié cette décision que des biologistes québécois présents ont qualifié d'inquiétante en privé en raison des caractéristiques écologiques très particulières des eaux mixtes du tronçon Trois-Rivières-Québec.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

Avis public
Ville de Montréal
Service du greffe
Règlements
Avis est donné que le conseil, à son assemblée du 6 août 2001, a adopté les règlements suivants:

Appel d'offres
Ville de Montréal
Services des Travaux publics et de l'environnement
Avis de modification
Des soumissions seront reçues, avant 14 heures à la date ci-après énoncée, au Service du greffe de la Ville de Montréal, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour:

COMMISSION SCOLAIRE DES SAMARES
APPEL D'OFFRES ABRÉGÉ
PROJET: CONSTRUCTION D'UN CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LA MRC DE MONTCALM
PROPRIÉTAIRE: COMMISSION SCOLAIRE DES SAMARES
ARCHITECTES: GRAVEL-DURAND-BERGERON ARCHITECTES

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC (Chambre de la jeunesse)
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION PAR AVIS PUBLIC
PAR AVIS PUBLIC (Arts 138, 139 et 813 C.p.c.)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
1 Est, rue Notre-Dame, ch. 3 150 Montréal, Québec H2Y 1B6

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Greffière de la Cité de Côte Saint-Luc, que lors d'une séance ordinaire du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 5801, boulevard Cavendish, le 5 novembre 2001, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure faite en vertu des dispositions du Règlement no 2217, qui est le règlement de zonage de la Cité de Côte Saint-Luc, le tout tel que plus amplement décrit ci-dessous:

VILLE DE VAL-D'OR
AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCRUTIN DU 2 DÉCEMBRE 2001
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la Ville de Val-d'Or, issue du regroupement des municipalités de Duboussin, Sullivan, Vassan, Val-Senneville et Val-d'Or, par Me Normand Gélinas, à titre de président d'élection, que:

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION PAR AVIS PUBLIC
PAR AVIS PUBLIC (Arts 138, 139 et 813 C.p.c.)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
1 Est, rue Notre-Dame, ch. 3 150 Montréal, Québec H2Y 1B6

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Greffière de la Cité de Côte Saint-Luc, que lors d'une séance ordinaire du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 5801, boulevard Cavendish, le 5 novembre 2001, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure faite en vertu des dispositions du Règlement no 2217, qui est le règlement de zonage de la Cité de Côte Saint-Luc, le tout tel que plus amplement décrit ci-dessous:

VILLE DE VAL-D'OR
AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCRUTIN DU 2 DÉCEMBRE 2001
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la Ville de Val-d'Or, issue du regroupement des municipalités de Duboussin, Sullivan, Vassan, Val-Senneville et Val-d'Or, par Me Normand Gélinas, à titre de président d'élection, que:

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION PAR AVIS PUBLIC
PAR AVIS PUBLIC (Arts 138, 139 et 813 C.p.c.)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
1 Est, rue Notre-Dame, ch. 3 150 Montréal, Québec H2Y 1B6

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Greffière de la Cité de Côte Saint-Luc, que lors d'une séance ordinaire du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 5801, boulevard Cavendish, le 5 novembre 2001, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure faite en vertu des dispositions du Règlement no 2217, qui est le règlement de zonage de la Cité de Côte Saint-Luc, le tout tel que plus amplement décrit ci-dessous:

VILLE DE VAL-D'OR
AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCRUTIN DU 2 DÉCEMBRE 2001
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la Ville de Val-d'Or, issue du regroupement des municipalités de Duboussin, Sullivan, Vassan, Val-Senneville et Val-d'Or, par Me Normand Gélinas, à titre de président d'élection, que:

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION PAR AVIS PUBLIC
PAR AVIS PUBLIC (Arts 138, 139 et 813 C.p.c.)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
1 Est, rue Notre-Dame, ch. 3 150 Montréal, Québec H2Y 1B6

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Greffière de la Cité de Côte Saint-Luc, que lors d'une séance ordinaire du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 5801, boulevard Cavendish, le 5 novembre 2001, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure faite en vertu des dispositions du Règlement no 2217, qui est le règlement de zonage de la Cité de Côte Saint-Luc, le tout tel que plus amplement décrit ci-dessous:

VILLE DE VAL-D'OR
AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCRUTIN DU 2 DÉCEMBRE 2001
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la Ville de Val-d'Or, issue du regroupement des municipalités de Duboussin, Sullivan, Vassan, Val-Senneville et Val-d'Or, par Me Normand Gélinas, à titre de président d'élection, que:

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Jaspas de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame est, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.

AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par la présente donné, en vertu des dispositions de l'article 286 de la Loi sur l'instruction publique, à l'effet que les états financiers et le rapport des vérifications externes de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys seront soumis au Conseil des commissaires, à la séance ordinaire du 5 novembre 2001, à compter de 19 h 30, au siège social, 1100, boulevard de la Côte-Vertu, à Ville Saint-Laurent.

AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par la présente donné que le comité exécutif, à son assemblée du 10 octobre 2001, a édicté les ordonnances suivantes:

Ville de Pierrefonds
AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES
AVIS est par les présentes donné que les immeubles ci-dessous décrits, situés dans la ville de Pierrefonds, seront vendus à l'enchère publique, en la salle du conseil de l'hôtel de ville sise au 13665, boulevard de Pierrefonds, le jeudi 29 novembre 2001, à DIX HEURES (10 h) pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires avec intérêts, plus les frais encourus ou qui pourront être encourus, à moins que ces taxes, intérêts et dépens ne soient payés avant la vente.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION PAR AVIS PUBLIC
PAR AVIS PUBLIC (Arts 138, 139 et 813 C.p.c.)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
DIVISION DES PETITES CRÉANCES
1 Est, rue Notre-Dame, ch. 3 150 Montréal, Québec H2Y 1B6

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Greffière de la Cité de Côte Saint-Luc, que lors d'une séance ordinaire du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 5801, boulevard Cavendish, le 5 novembre 2001, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure faite en vertu des dispositions du Règlement no 2217, qui est le règlement de zonage de la Cité de Côte Saint-Luc, le tout tel que plus amplement décrit ci-dessous:

VILLE DE VAL-D'OR
AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCRUTIN DU 2 DÉCEMBRE 2001
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la Ville de Val-d'Or, issue du regroupement des municipalités de Duboussin, Sullivan, Vassan, Val-Senneville et Val-d'Or, par Me Normand Gélinas, à titre de président d'élection, que:

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

BOMBARDIER

«Nous avons dit que nous les affronterions directement jusqu'à ce que cette pratique arrête»

SUITE DE LA PAGE 1

dant sept ans contre le Brésil.

Le Canada a choisi d'attendre, disant vouloir négocier avec le Brésil, mais l'échéance pour la conclusion d'un contrat avec Air Wisconsin, qui comportait la vente d'au moins 75 avions et une option sur 75 autres, approchait. De plus, l'aide de Rio à Embraer risquait de faire pencher la balance vers le constructeur brésilien.

Devant l'enjeu, Ottawa a décidé de répliquer en servant au Brésil sa propre médecine, une attitude musclée que le Canada avait toujours évitée, ce qui lui avait permis d'avoir jusque-là la légitimité de son côté. Les critiques ont vite fusé, mais Bombardier a obtenu le contrat d'Air Wisconsin. L'aide fédérale de 1,7 milliard de dollars, sous forme de prêt à taux très préférentiel accordé à Air Wisconsin, a fait la différence.

Le Brésil s'est aussitôt plaint à l'OMC, soutenant que l'aide en question était contraire aux règles commerciales internationales. Ottawa, lui, a récidivé pour aider Bombardier à damer le pion à Embraer une autre fois en obtenant un contrat avec Northwest Airlines. C'est la réponse à la plainte du Brésil qui est attendue aujourd'hui.

M. Tobin, qui avait fait l'annonce originale en janvier 2001, avait dit que le Canada n'offrait à Bombardier que ce que le Brésil offrirait à Embraer. L'aide d'Ottawa venait de la Société d'expansion des exportations et du très secret compte Canada que l'OMC a déjà condamné.

Hier, il s'en tenait à sa version originale, à savoir qu'Ottawa cesserait ses manœuvres dès que Rio accepterait de laisser les deux entreprises concurrencer à armes égales. «Nous avons dit que nous les affronterions directement jusqu'à ce que cette pratique arrête. [...] Nous avons dit qu'au lieu de nous lancer dans une guerre commerciale et d'avoir recours à des mesures de représailles, nous allions faire face à Embraer.»

Affichant sa confiance habituelle, il a soutenu qu'une décision défavorable de l'OMC aurait un effet similaire sur le Brésil et que le financement offert et les contrats ne seraient pas remis en question.

«C'est ce que nous avons fait; les mesures que nous avons prises ne sont pas menacées et la capacité de Bombardier de remplir ses obligations contractuelles avec Air Wisconsin et Northwest restent solides», a-t-il insisté, avant de lancer un message aux employés qui ont appris en septembre l'élimination de 3800 postes: «Les emplois qui dépendent de ces contrats ne sont pas en danger.»

Mais si Ottawa perd, ce sont les méthodes de M. Tobin qui seront remises en question. Ce ne serait pas une première pour Brian Tobin. Quand il était ministre des Pêches, il avait fait arraisonner un bateau de pêche espagnol qui pêchait du flétan dans les eaux internationales mais tout juste à l'extérieur de la frontière maritime du Canada. Cette affaire est toujours devant les tribunaux, l'armateur et le capitaine poursuivant les autorités canadiennes.

Malgré tout, le Canada se préparerait, selon le *Globe*, à en appeler de la décision finale qui devrait être rendue publique, contrairement à la décision intermédiaire, dans plusieurs semaines. En cas de défaite, Ottawa compterait soutenir que l'OMC ne peut imposer des décisions rétroactives, ce qui permettrait au contrat d'Air Wisconsin d'aller de l'avant.

LE DEVOIR

Les bureaux du *Devoir* sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts. Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du *Devoir*: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courrier redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344
Par télécopieur (514) 985-3340

Les petites annonces

et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322
Par télécopieur (514) 985-3340

Les abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le *Devoir* est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean sur le Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans *Le Devoir*. *Le Devoir* est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

SUITE DE LA PAGE 1

du Tourisme, Rehavam Zeevi, affirmant vouloir venger Abou Ali Moustapha.

Un Israélien de la région de Tel-Aviv qui faisait une excursion près de Jéricho a été tué par des tirs palestiniens et deux autres blessés.

Dans la matinée, trois autres Palestiniens, dont une adolescente de 12 ans, avaient été tués à Jenine et Ramallah lors de deux incursions. Le nombre de tués depuis le début de l'intifada, le 28 septembre 2000, s'élève désormais à 885, dont 685 Palestiniens et 178 Israéliens.

L'Autorité palestinienne a catégoriquement exclu de livrer à Israël les assassins de Rehavam Zeevi mais s'est engagée à les arrêter.

Israël avait enjoint mercredi soir au président Ara-

fat de lui remettre «immédiatement» les coupables, faute de quoi l'Autorité serait considérée «comme une entité terroriste contre laquelle Israël agira en conséquence». L'Autorité palestinienne, qui n'a jamais accepté d'extradition vers Israël, affirme que les accords l'obligent seulement à arrêter les coupables.

A Gaza, un haut responsable palestinien a indiqué sous le couvert de l'anonymat que 11 responsables politiques du FPLP ont été interpellés. Il a aussi assuré que la branche armée du mouvement a été déclarée hors la loi et que tous ses membres sont recherchés.

Dans une nouvelle escalade verbale, plusieurs hauts responsables palestiniens, dont M. Arafat, ont accusé Israël de projeter des assassinats contre des dirigeants de l'Autorité, notamment le président palestinien. Israël a qualifié ces accusations «d'écran de fumée». «Cela donne l'impression que l'Autorité palesti-

nienne cherche à nier sa responsabilité dans le meurtre du ministre», a estimé un conseiller du premier ministre israélien Ariel Sharon, Dore Gold.

Les Etats-Unis ont demandé à Israël «d'agir avec retenue» et à l'Autorité palestinienne de traduire les meurtriers en justice. «Nous avons demandé à Israël d'agir avec retenue pour que le meurtre de son ministre ne se traduise pas par une victoire du terrorisme en faisant capoter les progrès que nous avons observés» récemment, a déclaré le porte-parole du département d'Etat, Philip Reeker.

Enfin, une vingtaine de chars israéliens ont pénétré de trois kilomètres à l'intérieur de la ville palestinienne autonome de Bethléem en Cisjordanie dans la nuit de jeudi à vendredi. Les chars sont entrés à partir de deux directions, respectivement à la hauteur de Jabal Hindata et du tombeau biblique de Rachel.

ISRAËL

TALIBANS

SUITE DE LA PAGE 1

auraient péri dans un bombardement américain.

«Aucune défection n'a encore été constatée chez les dignitaires du régime. En Irak, souvenez-vous, on avait tantôt un député, tantôt un membre de la famille de Saddam Hussein. Et pourtant, Saddam tient toujours. Alors, avec les Afghans...», déclare pour sa part un journaliste pakistanais. «Toutes ces rumeurs sur les fissures du système sont pure conjecture.»

«À leur manière, les Afghans sont des mystiques, ils ont la nostalgie des grandes époques, celles de la résistance à tous les colonisateurs. Ils en attendent le prochain épisode», ajoute ce journaliste.

Même si d'éventuelles défections devaient survenir, «comment pourraient-ils faire défection, et où?», demandait pour sa part un diplomate occidental, rappelant que l'Emirat islamique d'Afghanistan n'a plus de liens diplomatiques qu'avec un seul pays au monde, son voisin pakistanais.

«Faire défection en faveur de l'ancien roi? Zaher Shah n'a même pas une représentation au Pakistan», ajoute le diplomate, pour qui les quelques transfuges présentés par les opposants ne sont guère convainquants, pas plus que les nombreux «ralliements» promis par les chefs de guerre, rarement concrétisés.

Les vrais fous de Dieu que sont les combattants talibans, eux, ne prêtent guère attention aux actuelles tractations diplomatiques.

«Quand ils ont un turban et des nu-pieds, quelques fruits secs, du thé vert et une kalachnikov, ils se sentent invincibles. La mort au combat contre les "infidèles", qu'ils considèrent comme un martyre, est leur seul rêve», ajoute un connaisseur. «Ils n'ont peur que de Dieu», selon le journaliste Fakhar-ur-Rehman.

«Ils ne souhaitent qu'une chose, c'est que se terminent les bombardements américains. Non parce qu'ils les craignent mais parce qu'ils espèrent le plus rapidement possible l'arrivée de troupes au sol américaines pour les défer sur leur terrain», ajoute Fakhar-ur-Rehman. «C'est ce combat-là qu'ils espèrent.»

D'ailleurs, rappelle-t-il, «les talibans dansaient et chantaient au son des bombes américaines lors de notre arrivée de nuit sous les bombardements à Jalalabad», dans l'est de l'Afghanistan.

«Ils se sentent invincibles sur leur terrain. Il faut les avoir vus marcher sur les cailloux, dans la poussière, pour comprendre», ajoute-t-il. «Je n'ai jamais vu des gens aussi sûrs d'eux dans l'épreuve.»

Les bombes frappent, la poudre blanche aussi

Une lettre empoisonnée adressée à une vedette de la télévision américaine a contaminé une de ses assistantes, confirmant que la presse aux Etats-Unis est visée par le bioterrorisme, qui a pour la première fois frappé à l'étranger.

Une collaboratrice de Dan Rather, figure mythique de la chaîne américaine CBS à New York, a contracté la forme cutanée de la maladie du charbon après que des incidents similaires ont touché les chaînes NBC et ABC. L'assistante de Dan Rather avait constaté, le 1^{er} octobre, que son visage était anormalement enflé, et elle a été placée sous pénicilline. L'incident à CBS est le troisième qui touche les grandes chaînes américaines. Six personnes en tout ont développé la maladie du charbon aux Etats-Unis depuis le début octobre, dont l'une est décédée, et 32 autres ont été contaminées sans développer la maladie. Trois foyers géographiques sont concernés: Washington, New York et Boca Raton, en Floride.

Les autorités américaines ont offert une récompense de un million de dollars à toute personne qui fournira des renseignements conduisant à l'arrestation des auteurs de lettres piégées au bacille du charbon, a annoncé le directeur du FBI, Robert Mueller.

Au Kenya, un homme a reçu des Etats-Unis une lettre contenant une poudre qui s'est révélée porteuse de la bactérie de la maladie du charbon. Il a été mis sous surveillance, de même que sa famille. La lettre contenant le bacille parvenue à cette famille de Nairobi avait été postée à Atlanta, en Géorgie, le 8 septembre, et a été reçue un mois plus tard par son destinataire.

Il s'agit du premier cas avéré de présence de bacilles de la maladie du charbon dans une lettre suspecte à l'étranger, où les alertes se sont multipliées mais s'étaient jusque-là révélées sans fondement.

L'annonce de la découverte de cette lettre dans la capitale kenyane, Nairobi, survient alors que quatre membres du réseau d'Oussama ben Laden ont été condamnés à New York à la prison à vie pour des attentats meurtriers en 1998 contre les ambassades américaines au Kenya et en Tanzanie (lire en page A5).

Au douzième jour de la campagne aérienne contre le réseau de ben Laden et contre les talibans, les avions américains ont de nouveau frappé Kaboul hier. Au total, les talibans affirment que les frappes ont déjà tué plus de 400 civils, un chiffre contesté par les Etats-Unis et impossible à confirmer de source indépendante.

MUSÉE

SUITE DE LA PAGE 1

des pétitions en ont rajouté. Jean Chrétien lui-même a sermonné le musée d'Etat en Chambre, expliquant que ce qui était bon pour mars 2002 devait l'être tout autant pour octobre 2001. Le musée le plus populaire du pays, jusqu'alors abonné aux présentations peinarde, a fait marche arrière dans la honte et le désarroi.

«Malgré la volte-face, je garde un certain malaise», confiait hier l'artiste montréalais Rawi Hage. «Mais je n'ai pas de rancœur contre le musée, qui n'a fait que refléter l'atmosphère générale de notre société depuis le 11 septembre.» Le vidéaste Jayce Salloum, de la Colombie-Britannique, a ajouté qu'en ces temps de crise, les musées, le MCC comme tous les autres, doivent au contraire jouer leur rôle pédagogique, critique et démocratique. «Il me semble que nous avons plus que jamais besoin d'échanger, de comprendre les autres, non?»

L'exposition présentée en l'état, sans ajouts, s'avère ordinaire, tout simplement. Tellement ordinaire, en fait, qu'on cherche encore à savoir comment diable des administrateurs éclairés ont pu penser un seul moment que la soixantaine d'œuvres créées au cours des dernières années et réunies dans un des coins du grand immeuble de Hull pourraient choquer qui que ce soit.

On y voit par exemple des bijoux, des meubles peints, des photos, dont un portrait d'une vieille Inuite en habit traditionnel, plusieurs toiles de divers styles et même un tableau naïf montrant la rue Saint-Denis, à Montréal, sous la neige. Un enfant porte un chandail du Canadien, c'est pour dire. Rawi Hage propose des photos sur le thème de l'exil transformées en cartes postales et envoyées «aux soins de Raymonde» (c'est le titre de l'œuvre de 1997), la Raymonde en question étant Mme April, artiste québécoise bien connue. Rien d'exotique, donc. Rien de folklorique non plus, ou si peu. On repassera par Kaboul pour les œuvres intégristes, s'il s'en trouve encore sous les décombres.

«La controverse dépend du regard posé sur notre travail», réplique pourtant Aida Kaouk, conservatrice de *Ces pays qui m'habitent*. «Mais au fond, nous n'exposons pas des œuvres d'art arabe mais des œuvres tout court. Et c'est le lot de toutes les œuvres d'art de susciter des questions.» Elle précise ne pas avoir pris la décision de retarder la présentation. Elle ajoute que l'an prochain, si cela avait été nécessaire, plutôt qu'une version remaniée de *Ces pays...*, elle aurait préféré monter une autre expo,

sur la culture des pays arabes par exemple.

L'expo en place porte sur l'expérience immigrante, traitée moins sur un plan anecdotique que comme une réalité susceptible d'être partagée. «L'expo montre des œuvres produites par des appartenances multiples, mélangées», ajoute Mme Kaouk. «Cela est encore plus vrai pour les Canadiens d'origine arabe, issus de sociétés multiethniques. Leur imaginaire hybride rend compte d'une réalité qui définit de plus en plus notre monde.»

Les artistes sélectionnés sont des carrefours de civilisations incarnés. Nés au Proche-Orient, chrétiens, juifs ou musulmans, polyglottes ayant bourslingué aux quatre coins du monde, diplômés de Londres ou de Paris, ils ont choisi de s'installer à Montréal ou à Vancouver. Les titres donnés aux différentes sections de l'expo en rajoutent: «Tous ces pays», «Le troisième lieu», «L'espace mixte», «Dialogue». Un texte reproduit à l'entrée des salles affirme qu'«à l'heure où les appartenances ethniques et religieuses sont utilisées à des fins politiques aux effets dévastateurs», il est encore plus important de rappeler cette «hybridité culturelle» qui refonde notre temps.

Cela dit, comme dans toute expo de groupe, certaines œuvres se démarquent du lot. Notamment l'installation *Everything And Nothing*, de Jayce Salloum, petit-fils d'immigrants libanais né en Colombie-Britannique en 1958. Les projections réalisées sur trois côtés livrent simultanément des images de villes ou de forêts ainsi que des témoignages de nos «frères humains», plus ou moins proches, des intellectuels de l'ex-Yugoslavie discutant des questions identitaires, de l'image que leur renvoie d'eux-mêmes l'Europe de l'Ouest et l'Amérique («we feel like shit»), et puis deux réfugiés palestiniens victimes des répressions de l'armée israélienne. «C'est de l'art engagé?», a candidement demandé une collègue. «Oui, si l'on veut, a répondu le vidéaste. Je ne distingue pas le contenu sociopolitique de la forme esthétique de mes œuvres.»

Ce qui fait franchement du bien à voir et à entendre au MCC. L'insitution multiplie tellement les travaux convenus et bien-pensants qu'elle traîne la réputation d'être un «concentré de médiocrité», comme l'écrivait le *Globe and Mail* mardi. Un concentré d'idéologie multiculturelle à la canadienne itou. D'ailleurs, avant l'affaire arabe», jusqu'à tout récemment, le musée «pissou» poussait à l'aplatissement jusqu'à ne pas mentionner la Conquête dans sa salle historique sur le Canada afin de ménager les susceptibilités des nationalistes québécois. Qu'en pensait Jean Chrétien?

APEC

Six ans d'efforts chinois sont réduits à néant

SUITE DE LA PAGE 1

ghai, jusqu'à lundi, la ville la plus sûre du monde!

Dès aujourd'hui, le Sommet de l'APEC débutera par les rencontres entre les deux géants, Jiang Zemin, le président chinois, et George W. Bush, son homologue américain. L'un en tant que puissance hôte, l'autre comme leader de la coalition mondiale antiterroriste, en guerre contre al-Qaïda, l'organisation d'Oussama ben Laden. Jiang est aussi à la tête d'un pays frontalier de l'Afghanistan, terre de refuge d'al-Qaïda.

Pour la Chine, ce sommet apparaît à la fois comme un triomphe et comme un fracassant échec. Propos contradictoires, et pourtant nullement exagérés.

Dès l'élection de Bush en décembre 2000, se rappelant son ton belliqueux vis-à-vis de la Chine (un «compétiteur antagoniste»), Pékin avait décidé de donner la priorité au réchauffement de ses liens avec la Maison-Blanche: la Chine ne pensait pas pouvoir poursuivre sa croissance sans la superpuissance financière et industrielle yankee. Trois heures après les attentats terroristes du 11 septembre, Jiang Zemin adressa à George W. Bush un télégramme de condoléances et le lendemain l'assura par téléphone de sa participation dans la campagne contre l'ennemi caché.

Pour la Chine, la volte-face était saisissante. Jusqu'alors, le Parti communiste chinois ne jurait que par la «souveraineté des nations» et la lutte, non contre le terrorisme, mais contre l'hégémonie américaine.

Lors des frappes contre Belgrade pour lui arracher le Kosovo en mai 1999, Pékin avait pris fait et cause — et pas seulement en paroles — contre l'OTAN.

Le club de Shanghai

À présent, la Chine reçoit l'APEC, premier sommet mondial après la catastrophe du 11 septembre, comme membre fiable de l'alliance. L'objectif de réconciliation avec Washington est atteint. Il est question de créer un instrument bilatéral de concertation sino-américaine: le temps est au beau fixe, même si une telle coopération avait déjà été prévue et signée du temps de Bill Clinton!

Mais à y regarder de plus près, le prix à payer pour Pékin est élevé. En effet, Jiang Zemin avait patiemment mis en place, depuis 1996, l'organisation dite «de Shanghai», impliquant la Chine, la Russie et quatre pays d'Asie centrale (Kazakhstan, Ouzbékistan, Tadjikistan et Kirghizistan). Son but officiel était de combattre le terrorisme. Le but réel pour la Chine était triple: partager avec Moscou le protectorat des ex-républiques soviétiques, contrôler l'intégrisme et éviter le séparatisme du Xinjiang, que l'ethnie majoritaire appelle «Turkestan oriental».

Or, après l'attaque du 11 septembre, Washington, dans sa campagne antiterroriste, a obtenu le soutien immédiat de Moscou (qui espère ainsi venir à bout de ses Tchétchènes), de l'Ouzbékistan et du Tadjikistan, ces derniers autant pour renforcer leurs régimes que pour se distancier des encombrants «parrains» sino-russes. Résultat: six ans d'efforts chinois réduits à néant, et l'OTAN virtuellement installé en Asie centrale.

Quand, le jeudi 11 octobre, le Club de Shanghai s'est réuni à Bishkek (Kirghizistan) pour faire le point, il a constaté que l'Ouzbékistan n'avait pas jugé utile d'être présent, ayant déjà ouvert une de ses bases à l'US Air Force!

Pakistan, vieil allié de la Chine

Autre lourde déconvenue: le Pakistan est l'allié de toujours de la Chine, qui prétend pouvoir le protéger contre l'Inde et qui s'est souvent attiré les foudres des Etats-Unis pour lui avoir fourni des armements (ainsi que son accès à la bombe atomique).

Cette fraternité n'a pas empêché Islamabad d'ouvrir aux Etats-Unis son espace aérien et de soutenir à son tour l'alliance, faisant fi des remontrances de Pékin. La Chine risque donc de perdre «sa» structure de sécurité en Asie centrale (l'OTAN risque de prendre le relais), sans avoir gagné en échange aucune des concessions espérées par Pékin (ni sur un éventuel retour de Taiwan ni sur l'autonomie du Xinjiang ou du Tibet).

Bush, à tout le moins, n'a pas besoin de faire de telles concessions. Tout ce que l'Amérique offrira, ce sera des félicitations publiques et des remerciements, ainsi que la promesse de «ne pas faire passer la guerre antiterroriste» devant l'ordre du jour économique organisé depuis des mois par la Chine. Pour Jiang Zemin, c'est bien peu, et sans doute que les derniers mois avant sa succession en octobre prochain se passeront plus difficilement pour lui, à l'intérieur de l'appareil!

Restaurant Gutenberg – cuisine française qui fait bonne impression

► **CE MIDI:** Entrée + cuisse de canard confite + dessert • 15\$

► **L'AVANT-SPECTACLE:** Table d'hôte pour 2 et verres de vin (avant 19 heures) • 50\$

Prenez votre billet de spectacle et recevez un apéritif avec votre table d'hôte!

359, av. du Président-Kennedy (coin de Bleury) • Place des Arts • Tél.: 285-8686 • gutenberg@qc.airs.com

TOURISME

Courants: le Québec d'hiver et la valse des guerrodollars

Page B 5



CINÉMA

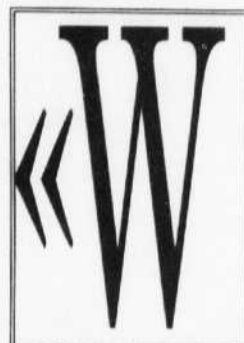
Charlotte Rampling
Sous le sable

Page B 10

LE DEVOIR

C'est la Vie!

Une dame de fer dans un chœur de velours



«Wachet auf, ruft uns die Stimme / Der Wächter sehr hoch auf der Zinne...» On dirait qu'ils ont une patate chaude dans la bouche et qu'un peu de choucroute leur est restée collée sur le bout de la langue. Cent-dix narines retiennent leur souffle et recrachent des bouts d'allemand tirés de l'Oratorio de Noël de Jean-Sébastien Bach. Des oreilles tout le tour de la tête, Christine Harel les mène avec fermeté du bout du crayon, leur indique où et quand respirer. Chacun se cache derrière sa partition, s'imaginant que l'ensemble camouflera la fausse note ou l'accroc rythmique. Christine les a à l'oreille, dis-sèque chaque pupitre (soprano, alto, ténor, basse), trie les blanches et les noires, montre les fautifs du doigt comme au jugement dernier. «François a respiré après le Gott! Si l'étais plus discret, je l'aurais pas entendu. C'est le malheur de se connaître depuis longtemps, que veux-tu!... Alto, c'est bien. Ténor, pas pire. Alto... pas bien, en fin de compte. On reprend, et trois, et quatre...»

Juchée sur un pupitre pour que ses choristes relèvent la tête et projettent vers le ciel, Christine Harel dirige l'Ensemble vocal d'Outremont depuis treize ans et fait encore des montées de dièse régulièrement. «Je ne voulais pas faire ça dans la vie. Je n'ai jamais aimé chanter dans les chœurs parce que c'est... platte!», dit celle qui a fait partie du chœur de l'Opéra de Montréal pendant dix ans et étudié la direction de chant choral à l'Université McGill. C'est également elle qui a coaché Benoît Brière pour sa plus récente publicité de Bell, où il incarne des choristes du monde entier via Internet. «Je dirige en réaction à cette platitude», ajoute Christine. J'ai développé une intolérance à entendre chanter faux autour de moi, et c'est pire chez les amateurs. En répétition, faut que ça goale! C'est une lutte contre le sommeil et le confort.»

En plus des exercices de respiration yogique qu'elle enseigne au début de chaque répétition, la musicienne provoque ses choristes, les fait rire, les séduit, les secoue, les gronde, leur explique la différence ésotérique entre la quarte et la quinte, les félicite, les met dans sa poche, mais, par-dessus tout, elle les aime avec humour. «J'ai l'air flower power, mais la base, c'est l'amour. Une chorale, c'est une tribu, c'est du monde aussi; faut se les taper, mais ils ont du charme. J'aime les gens qui sont là, c'est la base de la patente.»

Ensembles, ils vaincront

De là-haut, couvrant le bruit des bombardements et des mines qui explosent, les anges doivent bien entendre cette immense clameur, tantôt triste, tantôt confiante. Et même dans les limbes, leurs harmonies adoucissent les angles du silence frileux. Chaque semaine, 2000 chorales au Québec s'élèvent l'âme, se tordent les boyaux, s'époumonent et expirent sans se faire mourir.

J'ai fait la connaissance de l'Ensemble vocal d'Outremont par l'entremise du dernier documentaire de la cinéaste Tahani Rached, de l'ONF. À travers chants est un film touchant et humain qui pénètre une bulle où chaque élément s'égosille à l'unisson: «Le terrorisme des chorales, c'est la lutte contre l'individualisme», s'exclame Christine Harel. Avec la musique, personne ne s'obstine. Moins tu parles, mieux c'est.»

Dans À travers chants, Tahani Rached nous présente des gens de tous les horizons, de tous les âges, qui ont une philosophie commune, viennent s'oublier dans le chant et construire un projet esthétique, une idée du bonheur en groupe. Certains parlent d'outil de tolérance, d'autres de drogue puissante, tous d'une religion qui ressemble davantage à un poumon rose qu'à un dieu. «Des liens intimes se sont cousus par la philosophie de vie», dit Christine. Ces gens refusent de se rendre à la philosophie de courir partout et de faire de l'argent à tout prix. Ce sont des hédonistes qui aiment la bonne chère, veulent travailler le moins possible et sont tannés de se battre contre certaines valeurs véhiculées par notre société. D'ailleurs, depuis le 11 septembre, tout est en train de changer, on dirait que plus de gens pensent comme eux!»

Ils battent en retraite et en clé de fa, chantent des extraits de Purcell ou de Monteverdi pour confondre l'ennemi jusque sous la douche, prennent le temps d'arrêter pour faire vibrer leurs cordes vocales, leurs cordes sensibles. Pendant qu'on tue, ils turlutuent.



Josée Blanchette

Choucroute garnie

«Mon trip, c'est la musique», dit Christine. C'est magique: j'aime découvrir la partition, le génie du compositeur. Ça sort du papier, ça passe par des humains, ça s'exprime concrètement, comme le travail de potier. Christine est consciente du rapport de séduction avec ses choristes, de la sensualité qu'elle va puiser en chacun d'eux. Les sopranos et les altos sont plus nombreuses que les basses et les ténors, et les

hommes qui chantent, une espèce rare. «Ce sont des gars plus vieux ou alors qui ont un côté plus féminin», dit Christine.

Un club social (ils organisaient une soirée bavaroise à la choucroute et au schnaps le soir de mon passage), une grande famille (on compte les absences: Mélanie a un nouveau chum et il ne chante pas; Chantal a de la misère à se séparer de ses enfants; et Liliane, quelqu'un sait-il ce qu'il lui arrive?), la chorale n'est pas qu'un passe-temps du mardi soir pour pisseuses manquées ou nostalgiques des couvents. C'est une discipline personnelle à l'avenir olympique, sinon politique.

Christine Harel prépare déjà la prochaine étape en plus du prochain concert et a entrepris cet automne un certificat de gestion des organismes culturels aux HEC. «Les conditions de vie des artistes sont pitoyables. L'art est vu comme un produit. Faut que je devienne ministre de la Culture. Si j'étais à l'Assemblée nationale, je les ferais chanter!» Et, croyez-la sur parole, plus un seul député d'arrière-banc ne pourrait dormir tranquille.

Le terrorisme des chorales



PHOTOS ONF

Christine Harel dirige l'Ensemble vocal d'Outremont depuis treize ans et fait encore des montées de dièse régulièrement.

Loué: la comédie musicale *Singin' In The Rain* avec Gene Kelly, Debbie Reynolds et Donald O'Connor, qui date de 1952 et porte toute la légèreté de l'après-guerre. Ces numéros de stepettes déliants manquaient à ma culture cinématographique. Un moment de pur bonheur dans la tourmente.

Vu: la pub de la chorale de Sympatico haute vitesse (Bell). Brière est drôle comme tout, mais si les chorales connaissent un tel succès depuis cinq ans, c'est justement pour réunir des gens qui en ont soupé de se retrouver derrière un ordinateur.

Visité: le site de l'Alliance des chorales du Québec, www.chorale.qc.ca. Plus de 200 chorales membres. Si la vie vous intéresse...

Promené: mes pas du côté du Festival des lanternes au jardin chinois du Jardin botanique. Jusqu'au 4 novembre, vous pourrez y admirer un spectacle tout à fait réjouissant et unique à la tombée de la nuit. On vend même du thé pour vous réchauffer. Hédoniste à souhait, les enfants adorent.

Noté: que le documentaire *À travers chants* de Tahani Rached sera présenté au cinéma de l'ONF de la rue Saint-Denis dès le 3 décembre prochain. La vidéocassette sera également disponible à ce moment-là. Vous ressortirez de là avec l'envie de vous abonner au service Sympatico de Bell.

Promis: d'annoncer le prochain concert de l'EVO, les 7, 8 et 11 décembre à 20h à l'église des Dominicains sur le chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Petite église, maximum d'ambiance, on y chantera l'Oratorio de Noël de Bach ainsi que le Gloria de Vivaldi. Billets: ☎ 735-6515. Gardez-moi une place au paradis.



Chère Joblo

Maux de cœur,
de cul et de cocus

«Chère Joblo, j'écoutais la télé l'autre soir avec mon chum et il zappait tranquillement. Il s'est arrêté sur l'émission de Christiane Charette. La fille s'appelait Nelly Arcan et parlait de son livre, Putain. Elle portait un col roulé blanc et avait vraiment pas l'air d'une pute, mais ses seins ont frappé mon chum. Au bout de quelques minutes, il m'envoie: «Moi, je trouve que ça t'irait bien, des seins comme les siens...» C'est pas la première fois que mon chum fait des allusions sur mes seins, ils sont très petits et je ne sais jamais quoi lui répondre. J'ai 17 ans et je connais une fille à l'école qui s'est fait offrir une paire de seins en silhouette par son chum. Il l'a laissée six mois plus tard pour une fille qui en a des plus petits! Des fois, j'ai peur que mon chum me laisse pour une autre fille, des fois, je me dis que je suis faite comme ça, mais c'est pas facile parce que la mode cache pas grand-chose. Je réponds quoi à mon chum, la prochaine fois, au lieu d'aller pleurer aux toilettes?»

Plate mais sensible

Chère sensible, Moi aussi, j'ai vu Nelly Arcan à la télé et j'ai été intriguée par ses lèvres très pulpeuses (elle avoue dans son livre les avoir fait retoucher, ainsi que son nez) et par ces seins agressifs sur une si frêle morphologie, probablement redessinés eux aussi. Quel charme, par ailleurs! Elle se dit obsédée par la beauté et prétend ne vivre que pour séduire les hommes. Elle n'a que 26 ans et vous 17, mais le combat que vous entreprenez est celui de toute une vie. C'est la seule lutte que vous êtes même assurée de perdre. A moins d'y être contrainte par vos activités professionnelles, comme Nelly Arcan, tenez-vous loin du bistouri. Un jour, ce sont les seins, demain, ce seront les fesses, puis le ventre, les bras, le cou, le visage, et la tête que vous perdrez à force de rechercher l'approbation dans le regard des hommes et de devenir le miroir de leur propre immortalité. Les amputées de l'amour sont certainement aussi nombreuses que les amputés de guerre.

Entre nous, vos petits seins vous permettent de vivre avec ou sans soutien-gorge rembourré (il en existe avec de l'air ou un gel qui ressemble à de la silicone), de sauter au trampoline sans maux de dos, de ne jamais vous inquiéter de la loi de la gravité qui s'aggrave avec les années. Croyez-en une adepte de longue date, vous avez de quoi être reconnaissante envers la nature car une petite poitrine vous assurera une allure juvénile toute votre vie. J'ai même un ex qui ne courtise que des sites smallits.com depuis nous. J'ai aussi fréquenté un ou deux garçons qui me confondaient avec un comptoir à melons. Ils ont émis des remarques douteuses sur mes grossesses à maqueriaux: «Sont beaux pareil», ou: «Mange plus, j'aimerais ça que tu engraisse des seins». Ces commentaires témoignaient d'un manque d'intelligence, de sensibilité, de maturité et d'amour, quatre bonnes raisons pour flusher le garçon avant d'avoir la tentation de le circoncire avec les dents.

En ce qui concerne votre chum, la prochaine remarque désobligeante de sa part, annoncez-lui que vous songez à vous faire embaucher par un service d'escorte dès votre majorité pour pouvoir vous payer de nouveaux lolos comme ceux de Nelly. Ça devrait lui clouer le bec un certain temps. Et puis, comme disait l'Acadien, c'est pas le size qui compte, c'est le way que tu le handles.

Joblo

Écrivez à: cherejoblo@ledevoir.com.

LE DEVOIR LES SPORTS

HOCKEY

L'entrée en scène de Gilmour provoque la sortie de Ribeiro

GUY ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

Washington — L'entrée de Doug Gilmour a signifié le renvoi de Mike Ribeiro à Québec et forcé le Canadien à offrir un joueur, Patrick Poulin, au ballottage.

On saura demain si ce dernier a été réclamé ou non par une autre formation de la LNH. Le Canadien souhaite le garder, et Poulin, qui a été invité à accompagner ses coéquipiers à Washington, souhaite rester à Montréal, chez lui, au Québec.

Le cas de Ribeiro est différent. C'est le seul joueur, avec Reid Simpson, qu'on pouvait céder aux Citadelles sans avoir à l'offrir au ballottage, et on ne veut pas le faire poireauter dans les gradins.

Mais il n'empêche qu'on peut se poser des questions à propos de l'utilisation dans un quatrième trio du meilleur compteur de l'équipe en matchs préparatoires (à égalité avec Jan Bulis, pour ce que ça veut dire...), qui avait aussi animé le jeu de puissance en début de saison. Pourquoi donner autant de chances à Bulis et si peu à Ribeiro?

Therrien a répondu à la question, mais pas directement. «Oui, il a eu un très bon camp. On est très satisfaits, mais on a voulu commencer tranquillement. On l'a fait jouer en avantage numérique. On a choisi

la façon dont on voulait qu'il se développe. Mais présentement, on a un surplus de joueurs. C'est une décision qui n'est pas facile à prendre. On a eu des décisions déchirantes depuis le début du camp d'entraînement. Aujourd'hui ne fait pas exception. Mais présentement, c'est notre équipe, même si ça peut changer. On va voir ce qui va arriver en fin de semaine.»

Mais là aussi, qu'est-ce que ça donnerait de rappeler Ribeiro pour le faire jouer dans un quatrième trio?

«Il ne faut pas oublier qu'il a seulement 21 ans, ce jeune-là», a insisté l'entraîneur. Que doit-il faire de mieux pour rester à Montréal et dans un meilleur trio?

«Il s'améliore, a répondu Therrien. Il a amélioré son coup de patin, mais on veut qu'il l'améliore encore plus. On veut qu'il soit créatif avec la rondelle, qu'il se concentre bien dans les deux sens de la patinoire, ce qui est très normal pour un jeune de 21 ans.»

Ribeiro ne connaissait pas la décision de ses patrons après la séance d'entraînement: «Je ne sais pas ce qu'ils vont faire, mais moi, je suis bien où je suis présentement», disait-il hier midi.

Therrien n'a pas nié que le jeune a été déçu. «C'est sûr qu'il est déçu. Il n'y a pas un jeune que j'ai rencontré jusqu'ici qui s'en va à Québec avec un sourire fendu jus-

qu'aux oreilles. Mais il comprend très bien la situation. Il a quand même assez bien pris ça, comme les autres avant lui, aussi déçus mais qui réagissent très bien à Québec [les Citadelles ont une fiche parfaite de 4-0-0]. Il est conscient qu'on a un surplus de joueurs, et des joueurs en santé, ce dont nous sommes très heureux en passant.»

L'utilisation de Gilmour

Quant à Gilmour, il devrait jouer entre 10 et 12 minutes, estime Therrien, qui a insisté pour rappeler que le vétéran de 38 ans n'a pas eu de camp d'entraînement, ce qui explique l'approche prudente. Il commencera le match entre Gino Odjick et Chad Kilger et aura aussi l'occasion de jouer en avantage et en désavantage numérique.

«On a fait des tests quand il est arrivé et encore cette semaine, et il semble en très bonne condition physique», a assuré Therrien.

L'entraîneur avoue qu'on a pensé à lui faire disputer son premier match demain contre son ancienne équipe de Buffalo, qui lui a laissé de mauvais souvenirs et contre laquelle il sera gonflé à bloc. «Mais un match pour se préparer ne pourra que l'aider, a ajouté Therrien. Je sais qu'il va très bien jouer. Il a hâte de jouer et c'est un leader, un compétiteur, exactement le genre de joueur que l'on veut.»

Tournoi de tennis de Stuttgart

Enqvist surprend le jeune Roddick

Stuttgart, Allemagne (AP) — Thomas Enqvist a sauvé une balle de match en plus d'effacer un retard de 5-1 dans le bris d'égalité décisif hier afin de surprendre le jeune Américain Andy Roddick et d'accéder aux quarts de finale du tournoi de tennis Masters Series de Stuttgart.

Enqvist, champion du tournoi il y a deux ans, l'a emporté 6-3, 6-7 (6), 7-6 (5). Roddick, classé 14^e, a obtenu plus d'aces (22-17) mais a aussi commis plus d'erreurs non provoquées (51-36) contre l'expérimenté Suédois.

Le qualifié Max Mirnyi a créé la surprise de la journée en éliminant le champion de Wimbledon Goran Ivani-

sevic 4-5, 7-6 (6), 7-6 (8).

Pete Sampras est revenu de l'arrière avant de vaincre Marcelo Rios 4-6, 7-6 (3), 6-4 dans un affrontement entre deux anciens numéros un mondiaux.

Le champion en titre Wayne Ferreira a aussi dû sauver une balle de match avant de battre Sébastien Grosjean (n° 8) 6-3, 3-6, 7-6 (7).

Tim Henman (n° 7) a également atteint les quarts de finale en défaisant Nicolas Pietrangeli 7-6 (4), 6-2.

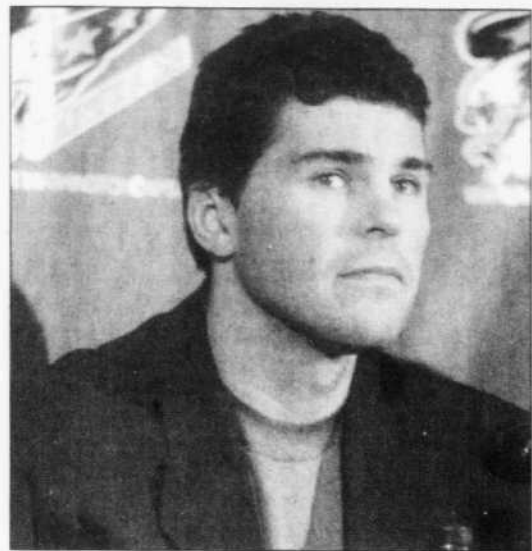
Tommy Haas (n° 15) a effacé un retard de 3-0 au dernier set pour venir à bout de Hicham Arazi 4-6, 6-3, 7-6 (1). Arazi a été le tombeur d'Andre Agassi, mercredi.

Enqvist a raté les deux premiers mois de la saison à la suite d'opérations à un pied et à une épaule, et il tente de prolonger sa série d'au moins une conquête de tournoi par année depuis 1995.

Le tournoi de Stuttgart est un des neuf tournois du Masters Series qui, en importance, viennent tout juste derrière les tournois du Grand Chelem.

Il reste cinq places disponibles en vue du tournoi de fin de saison Masters Cup, qui aura lieu à Sydney le mois prochain.

L'événement regroupera les huit meilleurs joueurs de l'année. Gustavo Kuerten, Lleyton Hewitt et Andre Agassi y sont déjà qualifiés.



REUTERS

La nouvelle entente confirme la présence de Jaromir Jagr chez les Capitals jusqu'en 2009.

Le joueur le mieux payé de la LNH

Jagr reçoit un contrat record de 88 millions pour huit ans

Washington (AP) — Jaromir Jagr a paré un nouveau contrat de 88 millions \$US pour huit ans avec les Capitals de Washington hier, devenant du coup le joueur le mieux payé de la LNH.

Jagr et les Capitals avaient discuté de la possibilité de prolonger l'actuel contrat le liant à l'équipe, qui aurait pris fin dans deux ans, mais les dirigeants de l'équipe ont tout simplement décidé de le déchirer.

La nouvelle entente entre en vigueur immédiatement. Il s'agit d'un contrat garanti de sept ans, en plus d'une année d'option à la discrétion de l'équipe, à un salaire de 11 millions \$US par saison.

«Quand je suis arrivé ici, je ne savais pas à quoi m'attendre, a souligné Jagr. Puis, j'ai pris connaissance de la promesse qu'on a faite de gagner la coupe Stanley d'ici cinq ans — peut-être même trois maintenant.»

Le contrat le plus lucratif de la LNH était celui de 87,5 millions pour dix ans qu'a paré cette année Alexei Yashin avec les Islanders de New York. Mais le salaire annuel moyen de Yashin est grandement inférieur à la rémunération moyenne de 11 millions que touchera Jagr.

Peter Forsberg, de l'Avalanche du Colorado, aurait également touché un salaire de 11 millions cette saison, mais il a décidé de prendre une année sabbatique.

La nouvelle entente confirme la présence du talentueux Tchèque chez les Capitals jusqu'en 2009.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Montréal	4	1	0	18	11	9	
Boston	3	2	2	0	18	13	8
Buffalo	3	2	1	1	19	18	8
Toronto	3	2	1	0	21	16	7
Ottawa	3	4	1	0	23	25	7

Section Atlantique

N.Y. Islanders	6	0	0	1	28	15	13
N.Y. Rangers	3	2	1	0	16	18	7
Philadelphie	2	2	3	0	21	17	7
Pittsburgh	2	4	0	0	15	19	4
New Jersey	1	3	0	1	15	20	3

Section Sud-Est

Caroline	3	3	0	1	16	18	7
Washington	3	3	0	0	17	16	6
Atlanta	1	1	1	0	10	13	4
Tampa Bay	2	4	0	0	10	16	4
Floride	1	4	1	0	11	17	3

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Detroit	6	1	0	0	26	19	12
Chicago	3	3	1	0	19	20	7
St. Louis	1	1	3	0	17	15	5
Nashville	1	3	2	0	12	18	4
Columbus	0	2	4	0	14	17	4

Section Nord-Ouest

Calgary	4	1	0	1	14	8	9
Minnesota	3	0	3	0	18	14	9
Edmonton	4	2	1	0	20	16	9
Colorado	3	2	0	0	13	15	6
Vancouver	2	3	1	0	19	17	5

Section Pacifique

San Jose	2	1	2	1	14	18	7
Phoenix	2	2	2	0	12	15	6
Dallas	2	2	1	1	12	15	6
Anaheim	2	4	1	0	14	21	5
Los Angeles	1	3	1	1	14	17	4

Hier

Pittsburgh	3	Ottawa	0
N.Y. Islanders	2	Caroline	1 (P)
New Jersey	6	San Jose	1
Detroit	3	Philadelphie	2
Chicago	5	Nashville	3
Phoenix	à	Dallas	
Edmonton	au	Colorado	
Floride	à	Calgary	
Toronto	à	Vancouver	
Anaheim	à	Los Angeles	

BASEBALL

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

LIGUE NATIONALE

Aujourd'hui
Arizona à Atlanta, 20h20
(La série est égale 1-1)

LIGUE AMÉRICAINNE

Hier
New York 3 Seattle 2 (9 m)
(New York mène la série 1-0)

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
LONGUEUIL - Domaine Bellevue. Cottage spacieux, 8 pièces, thermopompe, foyer (514) 237-2357

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
STE-ADELE
Luxueux condo, maison de ville, 3 c.c., 2 1/2 s. de bain, foyer, piscine, lac, ski. Nég. (514) 385-8849

120 LAURENTIDES
POURQUOI PAYER UN LOYER?
À 4 km de l'église de St-Sauveur, triplex, 1x7, 3c.c., 2 s. de b., mezz., platonds cathédraux, bain tourb. et 2x3 1/2 qui parent votre maison. 131 500\$ (450)227-5029

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
BROSSARD Condo luxe, bord de l'eau, superbe vue fleuve & centre-ville. À voir absolument. 239 900 \$. A.CRESCENZI 514-354-6240

135 TERRAINS
MÉTIS-SUR-MER
Bord de l'eau, magnifiques terrains. (450) 972-1237

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
AHUNTSIC, 6^e r., Gouin o., 2^e ét., double balcon, ensoleillé, pianos bois, prox. services, chauffé. Libre. 1 200 \$/m. (514) 332-7620

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

LONGUEUIL, PRÈS CEGEP
4 1/2. Libre 1^{er} déc. Excellent rapport qualité-prix. 400\$ 817-5707

MTL-NORD, coin Fleury, 5 1/2
bas duplex, tranqu., garage, gr. terrasse, jardin. 895\$ chauffé, éclairé. Idéal s.-retraité. 986-1740 (page 1)

N.D.G. 6 1/2 Haut duplex, boiseries, libre. 890\$/mois non-chauffé. (514) 487-0054

OUTREMONT
Grand 6 1/2 face Mont-Royal, r. de c., cuisinière, tranquillité. 1^{er} nov. 1 300\$ 271-2730

VIEUX-MONTRÉAL
Splendide loft, 1 400 p.c. sur 2 niveaux, 1 c.c., poutres, brique, foyer, terrasse. 1 650\$ non-chauffé. Libre (514) 270-0796

VILLERAY
Studio de 430 p.c., construction neuve, demi sous-sol, très éclairé, chauffé. Près du Marché Jean-Talon. 480 \$/m. (514) 277-5170

161 SOUS-LOCATION
PLATEAU, 6 1/2, style, bien situé, tranquille. 800\$/mois tout inclus sauf tel. 1^{er} jan./1^{er} sept. (négo). 521-3849 stonewall@arobas.net

164 CONDOMINIUMS À LOUER
PAPINEAU - DES CARRIÈRES
LOFT commercial avec HABITATION, +/- 2000 p.c. 2e, chauffé, éclairé. 1 250\$/mois. 592-3905

VIEUX-MONTRÉAL
Chaussegros-de-Léry
2 c.c., 2 s. de b., garage int. 5 min. métro Champ-de-Mars. Commodités sur place. 395-9058

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 x 150 Achat-vente-échange 160 x 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 x 250 Achat-vente-échange 251 x 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES

400 • 499 OFFRES D'EMPLOI

500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES

600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez **avant 14 h 30** pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTALEMENT

1 - Opiniâtreté. - Prairie.
2 - Vertèbre. - Désirer.
3 - Loyauté. - Démonstratif.
4 - Qui répand de la lumière. - Aspira.
5 - Qui a la forme d'un fer de lance (Bot.). - Image religieuse.
6 - Tailler un bloc de pierre par pans et chanfreins.
7 - Aber. - Étain.
8 - Expédition.
9 - Langue iranienne.
10 - Science de l'agriculture. - Autrement dit.
11 - Canton suisse.
12 - Boisson anglaise. - Après tu. - Fleur blanche.

VERTICALEMENT

1 - Premier ministre du Québec 1920-1936.
2 - Relégué. - Diegracieux.
3 - Cigare. - Après l'hiver.
4 - Épanouissement d'un liquide séreux dans la cavité péritonéale.

Solution d'hier

le. - Lac pyrénéen. - Titre abrégé.
5 - Enzyme du suc intestinal.
6 - Emêché. - 365 jours. - Passé sous silence.
7 - Indique la deuxième personne. - Manganes. - Poisson voisin du saumon.
8 - Mort provoquée d'un malade incurable.
9 - Sujet d'un roi mérovingien. - Petit siège.
10 - Fleuve d'Italie. - Mollasse. - Cinquante et un.
11 - Rit d'une manière méprisante. - Regarde avec dédain.
12 - Époque. - Égarement.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
PIERREFONDS, près de la 13
Petite maison meublée, 3 1/2, près services. Idéal personne retraitée, semi-retraite. 984-0968

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
*** PARIS ***
XVe, superbe appart., 3^e meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450)968-0262

AFFAIRES - PARIS OU CANNES
Spacieux appartements ensoleillés. Proche gare/événements/piscine. 700-800\$/sem (514) 845-4425

PARIS BEAUBOURG Bel app., idéalment situé. Tr. gr. deux pièces, tr. lumineux. 700 p.c. Entièrement équipé, internet. 750 \$/sem. Libre après 15 nov. pierrefonds@tobedoo.com (514) 572-6869

ORFORD Cantons de L'Est
Face montagne, 3 c.c., meublé, chauffé, foyer. Du 15 nov. au 15 avril. Après 18h (514) 486-4900

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
ESTRIE (RACINE) Grande maison tranquille, ruisseau, 2 c.c., foyer, lave-vaiss. Nov. - avril. 510\$/mois. (514) 270-6583

CHALET À LOUER
CHALET D'HIVER. Tout équipé, 2 cc, foyer, site exceptionnel. Ski alpin (Orford), ski de randonnée, raquette. 1 déc. au 1 avr. exclusivement. 5 000 \$ tout compris. (450) 347-6494, (450) 357-4728

ENTRE-LACS, 1 1/2 MI. 2 c.c., N.-F. pistes de ski de fond et alpin. Mois/saison 11 incl. (450)965-0994

LA CONCEPTION 20 min. Mt-Tremblant, 3 c.c., période 5 à 6 mois, 1000\$/mois. (450) 967-9277

MONT STE-ANNE Jumele chaudière, 2 c.c., 1 km. des pistes, vue, foyer, 1 équipé, non-lumière. 500\$/saison. S: (418) 847-0394

PRÈS EASTMAN, 3 c.c., foyers, impeccable. 4 000\$/nov. à avril. (450)297-4721 - (450)375-8323

251 BUREAUX À LOUER
BUREAUX À LOUER, métro Jarry. 1 600 p.c., 2^e étage, chauffé, climatisé. (514) 273-4404

259 ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER
ESPACES INDUSTR. & COMM. à louer idéal pour ateliers, de 500 à 5 000 p.c., près métro, adjacent canal Lachine. (514) 932-4850

MAGNIFIQUES LOFTS commerciaux à louer près Canal Lachine. Chauff., éclair. ind. (514) 932-4850

275 LOCAUX À LOUER
PRESTIGE
Édifice commercial / bureau et loft sur mesure 1 300 p.c. Climatisé
RUE LAURIER
286-7522

307 LIVRES ET DISQUES
BONHEUR D'OCCASION Libraire d'expérience achetée à domicile: philosophie, sciences, littérature et beaux-arts. Livres anciens ou rares 4487, rue De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS achetée à domicile: littérature, philosophie, arts, livres anciens. (514) 288-5967

322 APPARELS ÉLECTROMÉNAGERS
4 ÉLECTROS (poêle, réfrigérateur/lavasech) couleur: blanc. 18 mois d'usage 1 500\$ 817-5707

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO DROIT "SAMICK SU-121" Laqué noir. État neuf. 3 800\$ 270-6870

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez **avant 14 h 30** pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

1125\$*

* 3 lignes, 3th par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 32% de plus.

Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquiez avec un conseiller publicitaire dès maintenant

Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240

Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

Objectif 38 000 000 \$

16 757 036 \$

Centre aide

Donnez à des gens qui aident des gens